



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2006. gada 26. septembrī
(OR. fr)**

**13082/06
ADD 18**

**ELARG 98
ACCTR 2**

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas Ģenerālsēkretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2006. gada 25. septembris
Saņēmējs:	Ģenerālsēkretārs/Augstais pārstāvis <i>Javier SOLANA</i> kungs
Temats:	24. nodaļa: Sadarbība tieslietu un iekšlietu jomā

Pielikumā pievienota Komisijas dokumenta COM(2006) 524 FV18 galīgā redakcija.

Pielikumā: COM(2006) 524 FV18 galīgā redakcija

11. SADARBĪBA TIESLIETU UN IEKŠLIETU JOMĀ

A. TIESISKĀ SADARBĪBA CIVILLIETĀS UN KOMERCLIETĀS

1. 32000 R 1346: Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 (2000. gada 29. maijs) par maksātnespējas procedūrām (OV L 160, 30.6.2000., 1. lpp.), ko groza:

- 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp).
- 32005 R 0603: Padomes 12.4.2005. Regula (EK) Nr. 603/2005 (OV L 100, 20.4.2005., 1. lpp.),
- 32006 R 0694: Padomes 27.4.2006 Regula (EK) Nr. 694/2006 (OV L 121, 6.5.2006., 1. lpp.).

(a) Regulas 44. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

"(x) 1972. gada 19. oktobrī Bukarestē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Republikas Konvencija par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās un tās Protokols;

(y) 1974. gada 5. novembrī Parīzē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Francijas Republikas Konvencija par juridisko palīdzību civillietās un komerclietās;

(z) 1976. gada 10. aprīlī Atēnās parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Grieķijas Republikas Nolīgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās;

(aa) 1983. gada 29. aprīlī Nikozijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Kipras Republikas Nolīgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās;

(ab) 1989. gada 18. janvārī Sofijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas Valdības un Francijas Republikas Valdības Nolīgums par savstarpējo juridisko palīdzību civillietās;

(ac) 1994. gada 11. jūlijā Bukarestē parakstītais Rumānijas un Čehijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās;

(ad) 1999. gada 15. maijā Bukarestē parakstītais Rumānijas un Polijas Līgums par juridisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās"

(b) Regulas A pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"БЪЛГАРИЯ

– *Производство по несъстоятелност"*

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"ROMÂNIA

– *Procedura reorganizării judiciare și a falimentului"*

(c) Regulas B pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"БЪЛГАРИЯ

– *Производство по несъстоятелност"*

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"ROMÂNIA

– *Faliment"*

(d) Regulas C pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"БЪЛГАРИЯ

– *Назначен предварително временен синдик*

- *Временен синдик*
- *(Постоянен) синдик*
- *Служебен синдик"*

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"ROMÂNIA

- *Administrator (judiciar)*
- *Lichidator (judiciar)"*

2. 32001 R 0044: Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV V 12, 16.1.2001., 1. lpp.), kuru groza:

- 32002 R 1496: Komisijas 21.8.2002. Regula (EK) Nr. 1496/2002 (OV L 225, 22.8.2002., 13. lpp.),
- 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp).
- 32004 R 1937: Komisijas 9.11.2004. Regula (EK) Nr. 1937/2004 (OV L 334, 10.11.2004., 3. lpp.),
- 32004 R 2245: Komisijas 27.12.2004. Regula (EK) Nr. 2245/2004 (OV L 381, 28.12.2004., 10. lpp.),

(a) Regulas 69. pantu papildina ar šādu tekstu:

"– 1930. gada 2. jūlijā Sofijā parakstītā Bulgārijas un Beļģijas Konvencija par dažiem tieslietu jautājumiem;

- 1956. gada 23. martā Sofijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Tautas Republikas Nolīgums par savstarpēju tiesisko palīdzību, kurš joprojām ir spēkā starp Bulgāriju un Slovēniju;
- 1958. gada 7. oktobrī Bukarestē parakstītais Rumānijas Tautas Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās;
- 1958. gada 25. oktobrī Prāgā parakstītais Rumānijas Tautas Republikas un Čehoslovāķijas Republikas Līgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās;
- 1958. gada 3. decembrī Sofijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Rumānijas Tautas Republikas Nolīgums par juridisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās;
- 1960. gada 18. oktobrī Belgradā parakstītais Rumānijas Tautas Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Tautas Republikas Līgums par tiesisko palīdzību un tā Protokols, kurš joprojām ir spēkā starp Rumāniju un Slovēniju;
- 1961. gada 4. decembrī Varšavā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Polijas Tautas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās;
- 1965. gada 17. novembrī Vīnē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Konvencija par tiesisko palīdzību civiltiesību un ģimenes tiesību jomā un juridisko dokumentu derīgumu un apmaiņu un tai pievienotais Protokols;
- 1966. gada 16. maijā Sofijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās;
- 1972. gada 19. oktobrī Bukarestē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Republikas Konvencija par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās un tās Protokols;

- 1972. gada 11. novembrī Bukarestē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Itālijas Republikas Konvencija par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās;
- 1974. gada 5. novembrī Parīzē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Francijas Republikas Konvencija par juridisko palīdzību civillietās un komercietās;
- 1975. gada 3. oktobrī Bukarestē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Konvencija par juridisko palīdzību civillietās un komercietās;
- 1976. gada 10. aprīlī Atēnās parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Grieķijas Republikas Nolīgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās;
- 1976. gada 25. novembrī Sofijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Čehoslovāķijas Sociālistiskās Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās;
- 1978. gada 15. jūnijā Londonā parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Konvencija par juridisko palīdzību civillietās un komercietās;
- 1979. gada 30. oktobrī Bukarestē parakstītais Papildprotokols Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Konvencijai par juridisko palīdzību civillietās un komercietās;
- 1979. gada 30. oktobrī Bukarestē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Konvencija par uztura piešķiršanas lietās pieņemtu tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi;
- 1980. gada 6. novembrī Bukarestē parakstītā Rumānijas Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Konvencija par laulības šķiršanas lietās pieņemtu tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi;
- 1983. gada 29. aprīlī Nikozijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Kipras Republikas Nolīgums par tiesisko sadarbību civillietās un krimināllietās;

- 1989. gada 18. janvārī Sofijā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas Valdības un Francijas Republikas Valdības Nolīgums par savstarpējo juridisko palīdzību civillietās;
- 1990. gada 18. maijā Romā parakstītais Bulgārijas Tautas Republikas un Itālijas Republikas Nolīgums par juridisko palīdzību un nolēmumu izpildi civillietās;
- 1993. gada 23. maijā Sofijā parakstītais Bulgārijas Republikas un Spānijas Karalistes Nolīgums par juridisko palīdzību civillietās;
- 1994. gada 11. jūlijā Bukarestē parakstītais Rumānijas un Čehijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās;
- 1997. gada 17. novembrī Bukarestē parakstītā Rumānijas un Spānijas Karalistes Konvencija par nolēmumu piekritību, atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās;
- 1997. gada 17. novembrī Bukarestē parakstītā Rumānijas un Spānijas Karalistes Konvencija, kas papildina Hāgas Konvenciju civilprocesa jautājumos (Hāga, 1954. gada 1. marts);
- 1999. gada 15. maijā Bukarestē parakstītais Rumānijas un Polijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās"

(b) Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"– Bulgārijā: Starptautisko privāttiesību kodeksa 4. panta 1. punkts,"

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"– Rumānijā: Likuma Nr. 105/1922 par starptautiskajām privāttiesību attiecībām 148. - 157. pants,"

(c) Regulas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"– Bulgārijā - "*Софийски градски съд*"

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"– Rumānijā - "*Tribunal*",

- d) Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"– Bulgārijā - "*Апелативен съд - София*"

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"– Rumānijā - "*Curte de Apel*",

- (e) Regulas IV pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"– Bulgārijā – "*обжалване пред Върховния касационен съд*"

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"– Rumānijā - "*contestatie in anulare*" vai "*revizuire*""

B. VĪZU POLITIKA

1. 31995 R 1683: Padomes Regula (EK) Nr. 1683/95 (1995. gada 29. maijs), ar ko nosaka vienotu vīzu formu (OV L 164, 14.7.1995., 1. lpp.), ko groza:

- 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) Nr. 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.),
- 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp).

Regulas pielikuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido lielais burts vai lielie burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai "BNL" attiecībā uz Benilukša valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, pagriežot par 90°. Izmanto šādus logotipus: A - Austrija, BG – Bulgārija, BNL - Benilukss, CY - Kipra, CZE - Čehijas Republika, D - Vācija, DK - Dānija, E - Spānija, EST - Igaunija, F - Francija, FIN - Somija, GR - Grieķija, H - Ungārija, I - Itālija, IRL - Īrija, LT - Lietuva, LVA - Latvija, M - Malta, P - Portugāle, PL - Polija, ROU – Rumānija, S - Zviedrija, SK - Slovākija, SVN - Slovēnija, UK - Apvienotā Karaliste".

2. 41999 D 0013: Kopīgās konsulārās instrukcijas galīgajā variantā (*SCH/Com-ex (99)*) 13 (OV L 239, 22.9.2000., 317. lpp.), kas pieņemts ar Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmumu, kopš tā laika ir izdarīti grozījumi ar turpmāk uzskaitītajiem aktiem. Pārskatīta Kopīgās konsulārās instrukcijas versija, kurā iekļauti šie grozījumi un citi grozījumi, kas izdarīti atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 789/2001 (2001. gada 24. aprīlis) (OV L 116, 26.4.2001., 2. lpp.), ir publicēta OV C 326, 22.12.2005., 1. lpp.

- 32001 D 0329: Padomes 24.4.2001. Lēmums 2001/329/EK (OV L 116, 26.4.2001., 32 lpp.),
- 32001 D 0420: Padomes 28.5.2001. Lēmums 2001/420/EK (OV L 150, 6.6.2001., 47 lpp.),
- 32001 R 0539: Padomes 15.3.2001. Regula (EK) Nr. 539/2001 (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.),
- 32001 R 1091: Padomes 28.5.2001. Regula (EK) Nr. 1091/2001 (OV L 150, 6.6.2001., 4. lpp.),
- 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.),
- 32002 D 0044: Padomes 20.12.2001. Lēmums 2002/44/EK (OV L 20, 23.1.2002., 5 lpp.),
- 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) Nr. 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.),
- 32002 D 0352: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/352/EK (OV L 123, 9.5.2002., 47 lpp.),
- 32002 D 0354: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/354/EK (OV L 123, 9.5.2002., 50 lpp.),
- 32002 D 0585: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/585/EK (OV L 187, 16.7.2002., 44 lpp.),
- 32002 D 0586: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/586/EK (OV L 187, 16.7.2002., 48 lpp.),
- 32002 D 0587: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/587/EK (OV L 187, 16.7.2002., 50 lpp.),
- 32003 R 0693: Padomes 14.4.2003. Regula (EK) Nr. 693/2003 (OV L 99, 17.4.2003., 8. lpp.),
- 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas

Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.),

- 32003 D 0454: Padomes 13.6.2003. Lēmums 2003/454/EK (OV L 152, 20.6.2003., 82 lpp.),
- 32003 D 0585: Padomes 28.7.2003. Lēmums 2003/585/EK (OV L 198, 6.8.2003., 13 lpp.),
- 32003 D 0586: Padomes 28.7.2003. Lēmums 2003/586/EK (OV L 198, 6.8.2003., 15 lpp.),
- 32004 D 0014: Padomes 22.12.2003. Lēmums 2004/14/EK (OV L 5, 9.1.2004., 74 lpp.),
- 32004 D 0015: Padomes 22.12.2003. Lēmums 2004/15/EK (OV L 5, 9.1.2004., 76 lpp.),
- 32004 D 0016: Padomes 22.12.2003. Lēmums 2004/16/EK (OV L 5, 9.1.2004., 78 lpp.),
- 32004 D 0017: Padomes 22.12.2003. Lēmums 2004/17/EK (OV L 5, 9.1.2004., 79 lpp.),
- 32006 D 0440: Padomes 1.6.2006. Lēmums 2006/440/EK (OV L 175, 29.6.2006., 77. lpp.),

Kopīgo konsulāro instrukciju pielāgo šādi:

- (a) Instrukcijas 1. pielikuma II daļā svītrot šādu tekstu:

"BULGĀRIJA",

"RUMĀNIJA".

- (b) Instrukcijas 2. pielikuma A tabulā svītrot šādu tekstu:

"Rumānija"

- (c) Instrukcijas 2. pielikuma A tabulā iekļauj šādu tekstu:

"

	BG	RO
Albānija	DS ²	D
Alžīrija		D
Angola		
Antigva un Barbuda		
Armēnija	D	DS
Azerbaidžāna	DS	DS
Bahamu salas		
Barbadosa		
Baltkrievija		DS

	BG	RO
Benina		
Bosnija un Hercegovina	DS	DS
Botsvāna		
Burkinafaso		
Kambodža		
Kaboverde		
Centrālāfrikas Republika		DS
Čada		
Ķīnas Tautas Republika	DS ³	DS
Kolumbija		DS
Kongo		DS
Kotdivuāra		
Kuba		
Dominika		
Dominikānas Republika		
Ekvadora		
Ēģipte		
Fidži		
Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	DS ³	DS
Gabona		
Gambija		
Gana		DS
Gvineja		DS
Gajāna		
Gruzija	D ²	DS
Indija		
Irāna	DS ³	D
Jamaika		
Jordānija		D
Kazahstāna		DS
Kenija		

	BG	RO
Kuveita		
Kirgīzija		DS
Laosa		
Lesoto		
Malāvija		
Maldivu salas		
Maroka	DS	DS
Mauritānija		DS
Moldova	DS	DS
Mongolija	DS	DS
Mozambika		
Namībija		
Nigēra		
Ziemeļkoreja	DS ²	
Pakistāna		DS
Peru	DS	DS
Filipīnas		DS
Krievijas Federācija	DS ²	DS
Samoa		
Santome un Prinsipi		DS
Senegāla		DS
Serbija un Melnkalne	DS ³	
Seišelu salas		
Sjerraleone		DS
Dienvīdāfrika	DS	DS
Svazilenda		
Tadžikistāna		DS
Tanzānija		DS
Taizeme		DS
Togo		
Trinidāda un Tobago		
Tunisija		DS
Turcija	DS ^{2 3}	DS
Turkmenistāna		DS

	BG	RO
Uganda		
Ukraina	DS	DS
Uzbekistāna		D
Vjetnama	DS	DS
Jemena		
Zambija		D
Zimbabve		

- (2) Uz diplomātisko un/vai dienesta pasu turētājiem, kas Bulgārijas teritorijā akreditēti kā diplomātiskā vai konsulārā dienesta darbinieki, vīzu režīms attiecas viņu pirmās ieceļošanas laikā, bet pārējā nosūtījuma laikā vīzu režīms uz viņiem neattiecas.
- (3) Uz diplomātisko un/vai dienesta pasu turētājiem, kas Bulgārijas teritorijā nav akreditēti kā diplomātiskā vai konsulārā dienesta darbinieki, vīzu režīms neattiecas laikposmā, kas nepārsniedz (30) dienas.”

(d) Instrukcijas 2. pielikuma B tabulā iekļauj šādu tekstu:

"

	BG	RO
Austrālija	X	
Čīle		
Izraēla		
Meksika		
Amerikas Savienotās Valstis	X	

"

(e) Instrukcijas 3. pielikuma I daļas zemsvītras piezīmi par Irānu aizstāj ar šādu zemsvītras piezīmi:

"Bulgārijā, Vācijā un Kiprā:

LTV nav vajadzīgas šādām personām:

– – diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem.

Polijā:

LTV nav vajadzīgas šādām personām:

– – diplomātisko pasu turētājiem."

f) Instrukcijas 3. pielikuma II daļas sarakstā iekļauj šādu tekstu:

"

	BG	RO
Albānija		
Angola	X	
Armēnija		
Azerbaidžāna		
Burkinafaso		
Kamerūna		
Kongo		
Kotdivuāra		
Kuba		
Ēģipte		
Etiopija		X
Gambija		
Gvineja		
Gvineja-Bisava		
Haiti		
Indija		X
Jordānija		
Libāna		

	BG	RO
Libērija	X	
Lībija		
Mali		
Ziemeļkoreja		
Ziemeļu Marianas salas		
Filipīnas		
Ruanda		
Senegāla		
Sjerraleone		
Sudāna	X	
Sīrija		
Togo		
Turcija		
Vjetnama		

"

g) Instrukcijas 7. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"BULGĀRIJA

Saskaņā ar Aktu par ārvalstniekiem un tā ieviešanas Regulu, ārvalstnieks, kas vēlas iebruukt Bulgārijā uz īsu uzturēšanās laiku vai šķērsot Bulgāriju, iesniedz pierādījumu tam, ka viņa rīcībā ir:

- pietiekami finanšu līdzekļi, lai apmaksātu ikdienas uzturēšanās izdevumus Bulgārijas Republikā – obligātā summa 50 BGN dienā vai līdzvērtīga summa citā valūtā;
- pietiekami finanšu līdzekļi, lai izceļotu no Bulgārijas Republikas;

skaidrā naudā vai bezskaidras naudas norēķinu līdzekļos (piem., kredītkarte, čeks, utt.),

tūrisma ceļazīme vai cits ticams pierādījums. "

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"RUMĀNIJA

Valdības Ārkārtas rīkojumā Nr. 194/2002 par ārvalstnieku režīmu Rumānijā ir šādi attiecīgi noteikumi:

6. pants

"Iebraukšanu Rumānijas teritorijā var atļaut ārvalstniekiem, kas atbilst šādiem nosacījumiem:

[...]

- c) ievērojot ierobežojumus, ko uzliek Ārkārtas rīkojums, tie uzrāda dokumentus, kuros pamatots viņu uzturēšanās mērķis un apstākļi un kuros ir pierādījums par atbilstīgu līdzekļu esamību gan viņu uzturēšanās nodrošināšanai uzturēšanās laikposmā, gan atgriešanās apmaksai uz izcelsmes valsti vai tranzītam uz citu valsti, attiecībā uz kuru ir droši zināms, ka viņu iebraukšana tajā ir atļauta;

[...]."

29. panta 2. punkts

"Kā finanšu līdzekļu pierādījumu var akceptēt skaidru naudu konvertējamā valūtā, ceļojuma čekus, čeku grāmatiņu no ārvalstu valūtas bankas konta, kredītkartes ar konta pārskatu, kas datēts ne vēlāk kā divas dienas pirms datuma, kad iesniegts lūgums piešķirt vīzu, vai jebkādu citu veidu, kas pierāda adekvātu finanšu līdzekļu esamību."

35. pants

"Lai iegūtu īstermiņa vīzu Rumānijas diplomātiskajās un konsulārajās pārstāvniecībās, papildus citiem nosacījumiem, kas noteikti ar likumu, ārvalstnieki uzrāda pierādījumu par finanšu līdzekļiem, kas atbilst summai 100 EUR dienā vai līdzvērtīgai summai konvertējamā valūtā visam uzturēšanās laikposmam.

Šis nosacījums ir jāievēro attiecībā uz šādiem īstermiņa vīzu tipiem:
tūrisms;

vizīte;
komandējums;
darbība kultūras, zinātnes, humanitārā jomā, īstermiņa ārstnieciskā palīdzība
vai citas darbības, kas nav pretrunā ar Rumānijas tiesību aktiem."

h) Instrukcijas 8. pielikuma papildinājuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido lielais burts vai lielie burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai "BNL" attiecībā uz Benilukša valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, pagriežot par 90°. Izmanto šādus logotipus: A - Austrija, BG – Bulgārija, BNL - Benilukss, CY - Kipra, CZE - Čehijas Republika, D - Vācija, DK - Dānija, E - Spānija, EST - Igaunija, F - Francija, FIN - Somija, GR - Grieķija, H - Ungārija, I - Itālija, IRL - Īrija, LT - Lietuva, LVA - Latvija, M - Malta, P - Portugāle, PL - Polija, ROU – Rumānija, S - Zviedrija, SK - Slovākija, SVN - Slovēnija, UK - Apvienotā Karaliste".

3. 32001 R 0539: Padomes Regula (EK) Nr. 539/2001 (2001. gada 15. marts), ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.), ko groza:

- 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.),
- 32003 R 0453: Padomes 6.3.2003. Regula (EK) Nr. 453/2003 (OV L 69, 13.3.2003., 10. lpp.),
- 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp).
- 32005 R 0851: Padomes 2.6.2005. Regula (EK) Nr. 851/2005, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 539/2001 (OV L 141, 4.6.2005., 3. lpp.),

Regulas II pielikuma 1. punktā svīturo šādu tekstu:

"Bulgārija",
"Rumānija".

C. DAŽĀDI

41994 D 0028: Izpildu komitejas Lēmums (1994. gada 22. decembris) par 75. pantā paredzēto sertifikātu narkotisko un psihotropo vielu pārvadāšanai (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (OV L 239, 22.9.2000, 463. lpp.), ko groza:

- 12003 T: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās (OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp).

Lēmuma II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

"BULGĀRIJA:

Veselības aizsardzības ministrija
5, Sveta Nedelia Square
Sofia 1000
Tālr.: + 359 2 930 11 52
Fakss: + 359 2 981 18 33"

un starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Slovēniju, iekļauj šādu tekstu:

"RUMĀNIJA

Galvenais Farmācijas direktorāts
Veselības aizsardzības ministrija
Strada Cristian Popisteanu nr. 1-3
Bucharest Sector 3
Tālr.: +40 21 307 25 49

Fakss: +40 21 307 25 48".